

Closing Remarks

This symposium has brought to light the fact that climate change and in particular global warming is occurring now. Nowhere on the planet will it have a greater impact than in the polar regions. From the policy perspective, in order to develop and implement initiatives and strategies that will address climate change impacts there is an urgent need to act now.

As scientists and policy makers we need to remind ourselves that we live in a global system. Polar scientists need to provide policy makers and decision makers with facts and not uncertainties. It is therefore necessary to have sufficient research and data analysis available to draw conclusions with relative certainty. Although we need continuous long-term research, the perfect answer is not required in order for politicians and policy makers to act. There can be no absolutes and policy makers cannot allow themselves to make decisions based only on absolute certainties.

It is obvious from our discussions that as arctic scientists and policy makers we are all working in similar political environments and the message regarding climate change and the need to act now is universal. It is also interesting to note that there is a general consensus that the way to move forward on the climate change agenda is to engage politicians and the general public through increased communications, outreach and public awareness. There is a need to build stronger partnerships with indigenous people living in the Arctic, generate greater cooperation and collaboration through inter-disciplinary research projects, and create more opportunities for cross-fertilization with indigenous peoples, scientists, policy makers and politicians.

As arctic researchers and policy makers we need to rethink the way we approach research planning and information dissemination. We must learn how to take full advantage of opportunities that allow us to collaborate and cooperate, and to capture the world's attention. IPY 2007-08 is shaping up to be such an opportunity; it may very well be the beginning of a new era in international polar research.

Mot de clôture

La première évidence qui se dégage du Colloque est que le changement climatique, et notamment le réchauffement planétaire, c'est commencé! Nulle part sur la planète le phénomène n'aura un effet plus important que dans les régions polaires. Sur le plan politique, il est urgent d'agir dès maintenant et d'élaborer et de mettre en œuvre des initiatives et stratégies qui s'attaqueront aux impacts du changement climatique.

En tant que chercheurs et responsables de l'élaboration des politiques, nous devons nous garder d'oublier que nous vivons dans un système planétaire. Les chercheurs en matières polaires doivent fournir aux responsables de l'élaboration des politiques et aux décideurs des faits, et non des incertitudes. Il est donc nécessaire de disposer de suffisamment de données de recherche et d'analyse pour tirer des conclusions assez solides. Même si la recherche à long terme demeure un besoin constant, il n'est pas nécessaire de trouver la solution toute faite pour que les politiciens et les responsables de l'élaboration des politiques agissent. L'absolu n'existe pas et les responsables des politiques ne peuvent se permettre de prendre des décisions fondées uniquement sur des certitudes absolues.

Il est évident, d'après nos discussions, qu'à titre de chercheurs de l'Arctique et de responsables de l'élaboration des politiques, nous travaillons tous dans des environnements politiques analogues et que le message concernant le changement climatique et la nécessité d'agir dès maintenant est universel. Un autre fait intéressant à relever est qu'il existe un consensus général selon lequel, pour aller de l'avant dans les priorités concernant le changement climatique, il faut mobiliser les politiciens et le grand public par un effort accru de communication, de vulgarisation et de sensibilisation du public. Il est nécessaire d'établir des partenariats plus forts avec les peuples autochtones qui vivent dans l'Arctique, générer une coopération et une collaboration accrues par des projets de recherche interdisciplinaires et créer davantage de possibilités d'enrichissement croisé avec les peuples autochtones, les scientifiques, les responsables de l'élaboration des politiques et les politiciens.

Nous, chercheurs de l'Arctique et responsables de l'élaboration des politiques, devons repenser notre façon d'aborder la planification de la recherche et la diffusion de l'information. Nous devons apprendre à tirer pleinement parti des occasions qui